

- qap imma Pomas. *Franja* ni vitum wap
gaggis. jah waiva magum pana
6. vig kunnan. Qap imma *Iesus* ik im
sa vigs jah sunja jah libains.
ainshun ni qiniþ at attin niba
Fol. 66. v. 7. þairh mik. Ip kumbedeiþ mik.
(clar. pag.) aipþau kumbedeiþ jah attan
meinana. jah þan fram himma kun-
8. nuþ ina jah gasaiwiþ ina. Ip Filip-
pus qapuh du imma *Franja* augei un-
sis pana attan þatuh ganah un-
9. sis. Paruh qap imma *Iesus* svalaud
melis miþ izvis vas jah ni ufkun-
þes mik Filippu. saei gasaw mik
gasaw attan. jah waiva þu qipis
10. augei unsis pana attan Niu ga-
laubeis þatei ik in attin jah at-
ta in mis ist. þo vaurda þoei ik
rodja izvis af mis silbin ni rod-
ja. ak atta saei in mis ist sa tau-
11. jip þo vaurstva. Galaubeiþ mis
þatei ik in attin jah atta in
mis. ip jabai ni in þize vaurstve
12. galaubeiþ mis. Amen. amen
qipa izvis saei galaubeid mis
þo vaurstva þoei ik tauja jah
is taujip jah maizona þaim tau-
jip unte ik du attin gagga:
Fol. 67. r. **Jah þatei wa bidjip in namin**
(perfor. f. clar. pag.)
rkh. = 128, 13. meinamma þata tauja. ei hauh-
14. jaidau atta in sunau. Jabai wis
bidjip mik in namin meinamma
15. ik tauja. Jabai mik frijop ana-
16. busnins meinos fastaid. Jah ik
bidja attan jah anþarana para-
kletu gibip izvis. ei sijai miþ
17. izvis du aiva Alma sunjos þanei
so manaseiþs ni mag niman. un-
te ni saiwiþ ina nihi kann ina.

Fol. 66. r. lin. 10. *stadj*: Cl.; sic quoque 10: 40. — lin. 11. *manaja*: Cl.; expectabatur sive *manajan* sive *jah man-
aja*, cfr autem Tischend., leect. varr. — *stadj*: cl. — lin. 12. *framina*: Cl. — lin. 17. *gaggis*: a valde læsum, atque g, quod proxime sequitur, perditum.

Fol. 66. v. lin. 5. 11. *augei*: Cl. — lin. 6. *ganah*: Cl. — lin. 9. *Filippu*: Cl. — lin. 17. *in*, post.: n valde læsum, i minus læsum. — lin. 18. *ip jabai ni in þize vaurstve*: sic cum Junio damus pro *ip jabai in þize vaurstve* || ni, quod Cod. clarissime, sed errore habet. — lin. 20. *galaubeid*: Cl.

Fol. 67. r. lin. 4. *þatei wa*: Cl. — lin. 9. *fastaid*: Cl. — lin. 10, 11. *para||kletu*: littere le læse. — lin. 12. *ahma*: sic Cod.

- ip jus kunnup ina unte is miþ 15.
18. izvis visip jah in izvis ist. Ni
leta izvis viduvairnans qima
19. at izvis. Nauh leitiþ jah so ma-
naseiþs mik ni þanaseiþs sai-
wiþ. ip jus saiwiþ mik þatei ik 20.
20. liba jah jus libaiþ. In jainam-
ma daga ufkunmaip jus þatei
ik in attin meinamma jah jus
21. in mis jah ik in izvis. Saei habaid
anabusnins meinos jah fastaiþ
þos sa ist saei frijop mik 5.
Jah þan saei frijop mik frijo-
da fram attin meinamma jah ik
frijop ina jah gabairhtja imma
22. mik silban: **Paruh qap imma**
Iudas ni sa Iſkarjotes *Franja* wa
varþ ei unsis munais gabairht-
jan þuk silban. ip þizai mana-
23. sedai ni. Andhof *Iesus* jah qap du
imma. jabai was mik frijop jah 15.
vaurd mein fastaiþ. jah atta
meins frijop ina. jah du imma
galeiþos jah salipvos at imma
24. gataujos. Ip saei ni frijop mik
þo vaurda meina ni fastaiþ: 20.
Jah þata vaurd þatei hauseiþ
nist mein ak þis sandjandins
Fol. 68. r. **Þata rodida izvis**
r. la. = 131. 25. mik attins: **Þata rodida izvis**
r. lb. = 132. 26. at izvis visands. Apþan sa pa-
(perfor. f. clar. pag.) rakletus ahma sa veiha þanei 5.
sandeip atta in namin meinam-
ma sa izvis laiseiþ allata jah
gamaudeiþ izvis allis þatei
27. qap du izvis. Gavairþi bileiþa
izvis. gavairþi mein giba izvis. 10.
ni svasve so manaseþs gibip ik
giba izvis. ni indrobnaina izva-

clarissime in nominativo casu, nullo antecedente puncto, quia Gothus vocem, non ad *parakletu*, sed ad subjectum verbi *sijai*, retulit. Cfr infra, 15: 26. — lin. 13. *manaseiþs*: Cl. pro *manaseþs*. — lin. 17. *leta*: læsum est, imprimis l, et multo magis e. — *viduvairnans*: Cl. — lin. 18, 19. *ma||naseiþs*: Cl. pro *ma||naseþs*.

Fol. 67. v. lin. 4. *habaid*: Cl. — lin. 11. *Iſkarjotes*: Cl. pro *Iſkariotes*. — *wa*: læsum, u plus, a minus. — lin. 17. *imma*: læsum, imprimis mm, de quibus non multum superest. — lin. 18. *galeiþos*: s. cl. — lin. 19. *gataujos*: s. cl. — *frijop*: Cl. pro *frijop*.

Fol. 68. r. lin. 8. *gamaudeiþ*: Cl. — lin. 9. *gavairþi bileiþa*: Cl.